

DERTIEN STRIPAUTEURS TEKENEN SONGS VAN DE MEESTER

Bob Dylan is een stripfiguur!



Bob Dylan is zelf al niet vies van potlood en penseel, en nu heeft ook een groep jonge tekenaars zich op zijn nummers gebaseerd om er een stripverhaal van te maken.

PETER MESTACH

Dertien striptekenaars doken de voorbije twee jaar in het oeuvre van Bob Dylan omdat ze een paar liedjes wilden verstrippen tot een mooi samenhangend verhaal. Het grootste deel van de liedjes die hen tot inspiratie dienden, vonden ze in Dylans werk uit de jaren 1960.

De ervaring leert dat Dylans nummers zich niet makkelijk laten vertalen. Er tekeningen bij maken, waarbij de woorden nog slechts als aanvulling dienen, is al helemaal een heikele klus. Toch is een aantal tekenaars is daar goed in geslaagd. Alfred bijvoorbeeld, die Dylans grootste song, 'Like a rolling stone', in acht mooie pagina's haarfijn in beeld brengt en ons over het centrale personage zelfs meer vertelt dan Dylan zelf. Alfreds collega, de Brit Dave McKean, vertaalt op bijna identieke wijze de hallucinante sfeer van 'Desolation row' (dat net als 'Like a rolling stone' uit het album *Highway 61 revisited* komt). Hij doet dat in donkere, dreigende tekeningen en gebruikt slechts enkele citaten uit het ruim tien minuten durende epos.

Een van de boeiendste bijdragen is ongetwijfeld de strip van Gradimir Smudja, die geboren werd in het voormalige Joegoslavië, en tegenwoordig woont in het Italiaanse Lucca, waar hij doceert aan de kunstacademie. Hij is ook de bezieler van dit project en koos voor 'Hurricane', Dylans song over de bokser Hurricane Carter. 'Dit trieste verhaal rond onrechtvaardigheid is zo typerend voor Dylan', vertelt hij ons aan de tele-

foon. 'Ik wist meteen dat deze song de essentie van de strip zou weergeven. Bovendien was mijn bijdrage een inspiratie voor de andere tekenaars, zodat we erin slaagden om als één team de verschillende gezichten van Dylans songwriter zo goed mogelijk naar voor te brengen.'

De tekenaar is in de eerste plaats een schilder en dat merk je ook in deze strip. 'Ik kreeg een unieke kans om mijn ragfijne schilders-technieken toe te passen in één van de meest aangrijpende Dylan-verhalen. Door het gebruik

van zwart-wit wordt de situatieschets van de bokser nog schrijnender.'

Smudja zocht voor deze Dylan-strip twaalf andere kunstenaars die elk met hun persoonlijke stijl toch een gemeenschappelijk beeld van Dylan gaven.

'Dylan is een woordtovenaars, iemand die in één nummer soms meer vertelt dan anderen in een heel boek. Het was onze betrachting om in deze strip de kracht van die woorden zo goed mogelijk weer te geven. En stiekem hoop ik ook dat Dylan deze strip in handen krijgt.'

Niet dat alle werken even sterk zijn, de verstrippingen van 'Blowin' in the wind' en 'Girl from the North Country' vertellen de verhaaltjes té nadrukkelijk, maar daar tegenover staat dan weer Zeps originele stripverhaal rond 'Not dark yet'. In vier kleurrijke, paginagrote tekeningen confronteert hij de lezer met Dylans verouderingsproces. Wie de laatste bladzijde van dat verhaal omdraait, ziet een oude, eenzame desperado met glimmende ogen. Net het beeld dat we enkele weken geleden van de meester zelf te zien kregen in Vorst Nationaal.

Bob Dylan Revisited (13 songteksten in beeld gebracht), 105 blz., uitgegeven bij Silvesterstrips en in België verdeeld door Pinceel.



Uit 'Hurricane' van Gradimir Smudja. © rr

De dertien

- **I want you** (door Nicolas Nemiri)
- **Tombstone blues** (Bézian)
- **Like a rolling stone** (Alfred)
- **Girl from the North Country** (François Avril)
- **Lay lady lay** (Jean-Claude Götting)
- **A hard rain's a-gonna fall** (Lorenzo Mattotti)
- **Desolation row** (Dave McKean)
- **Blowing in the wind** (Thierry Murat)
- **Not dark yet** (Zep)
- **Positively 4th street** (Christopher)
- **Hurricane** (Gradimir Smudja)
- **Blind Willie Mc Tell** (Benjamin Flao)
- **Knockin on heaven's door** (Jean-Philippe Bramanti)

VOORDEELBON 3 EURO



Met deze bon ontvangt u 'Lekker en licht, een zomer lang', het culinaire magazine van De Standaard voor maar 3,95 euro i.p.v. 6,95 euro

De zomer wenkt. Dat wil zeggen: gezellige zomeravonden, lekker koken voor vrienden en familie.

Dankzij dit magazine van De Standaard krijgt zo'n etentje een heerlijk zuiders karakter: 60 recepten voor zomerse gerechten, die niet alleen lekker zijn maar ook licht en gezond.

lannoo uitgeverij

dS De Standaard
onverantwoord interessant

Bericht aan de dagbladhandelaar: VUM nv verbindt er zich toe de waarde terug te betalen voor zover aan de voorwaarden is voldaan. Deze bonnen kunnen tot 22/08/09 (uiterste datum) met AMP-couponning meegegeven worden. Niet cumuleerbaar met andere kortingen of promoties.